

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 556371

31.05.2019 15:47 Page: 1

SUPPLIER:
91011952

RECIPIENT PLANT: 100
CUSTOMER NR: GETRAG-IT

DESTINATION: 14248

Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG

DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.

Ungargasse 111
A-7350 Oberpullendorf

Via die Gerani 5, Zona industriali
IT-70026 Modugno

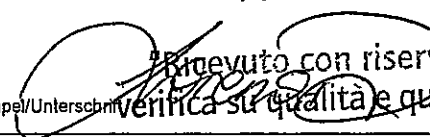
DELIVERY: FCA
CARRIER: SCH-DE
GROSS: 1083.9 kg

SUPP NR -DATE -POS	CUSTOMER PART NR SUPPLIER PART NR PACK UNIT PACK TYPE	QUANTITY UN	DESCRIPTION ABRUF-NR.	ORDER-No.
02590171 31.05.19	2507072822 - 556759	640.0 Stk	WIRING HARNESS 5567599402	0000000133 550003786201
1 -	1 - 700039 (= LT 1)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	16 x 10		
	3 - 700039 (= LT 2)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 10		
	5 - 700039 (= LT 3)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 10		
	7 - 700039 (= LT 4)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 10		
02590172 31.05.19	2507082300 579548	480.0 Stk	TRANSMISSION WH GETRAG H5FT X98/87 5795481602	0000000112 550003833201
1 -	1 - 700039 (= LT 5)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	16 x 15		
	3 - 700039 (= LT 6)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 15		
02590173 31.05.19	2517256425 606421	320.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA 6064218355	0000000041 550004186501
1 -	1 - 700039 (= LT 7)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	16 x 10		
	3 - 700039 (= LT 8)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 10		
02590174 31.05.19	2517253714 607119	256.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 DAI 6071199465	0000000040 550004168003
1 -	1 - 700039 (= LT 9)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	16 x 8		
	3 - 700039 (= LT 10)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 8		

WE:

QUANTITY CHECK:

QUALITY CHECK:

1) Versender/Lieferant Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf 5) Beladestelle H-9155 Lebeny 8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 556371 Ab: 14248		2) Lieferanten-Nr. 91011952 3) Speditionsauftrags-Nr. 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: SPEDITIONS-AUFTRAG 6) Datum 31.05.2019 7) Relations-Nr. 9) Versandspediteur 10) Spediteur-Nr. Spedition: SCH-DE Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Telefon +49(0)7141/24-5118 Telefax +49(0)7141/24-5122 13) Bordero-/Ladelliste-Nr.				
11) Empfänger 12) Kunden-Nr. GETRAG-IT Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		15) Versendervermerk für den Versandspediteur: EKAER: E19060534BC95C3 Abholtag: 05.06.2019 16) Eintreff-Datum 11.06.2019 17) Eintreff-Zeit				
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		15) Versendervermerk für den Versandspediteur: EKAER: E19060534BC95C3 Abholtag: 05.06.2019 16) Eintreff-Datum 11.06.2019 17) Eintreff-Zeit				
18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F	22) Inhalt	23) Lademittel-gewicht kg	24) Bruttogewicht kg
2590171 - 2590174	10	EINWEG-PALETTE 700039		Kabelsätze 160 Stk Karton		1083.9 kg
25) Summe		26) Rauminhalt cdm/Lademeter		27) Summen		28) 1083.9 kg
29) Gefahrgut-Klassifikation 30) Gefahrgut-Bezeichnung						
31) Frankatur Free Carrier		32) Warenwert für SpV		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit		34) Versender-Nachnahme
35) Anlagen Fahrer wurde auf die Ladungssicherung hingewiesen ! LKW-Nr.: MUH 684 - WAH 265				36) Auftrags-Nr. Kunde 37) Kontierung 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code 40) Versandart LKW Spedition 41) Abrechnungs-Schl. KUEHNE+NAGEL S.r.l. 42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: - 70026 Modugno (BA) obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten. 11 GIU 2019  Prelevato con riserva di verifica su qualità e quantità"		
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen. NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73. 45.  Datum Uhrzeit Unterschrift				44) Die Sendung enthält davon getauscht Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Gitter-Pal.(GP)		
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. 46) für Warenempfänger						

WWW.NEMOTRANS.HU



INFO@NEMOTRANS.HU

19005652

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15, továbbá 21+22 rögzítve a feladó által kiadott felelősségére.

Veszélyes árutól az esetleges bizonylatokon kívüli a rovat utolsó sorában befutandó az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Kromberg + Schubert Austria GmbH Ungarische Str. AT-4350 Oberpullendorf				NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF 044629 A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Áru fuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).			
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Joann PT. S.p.A. Via dei Geaiu 5. IT-76026 Modugno				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) NÉMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441			
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort Modugno ország/country/Land Italia				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort Debrecen ország/country/Land Ungarn / Hungary időpont/date/Datum				18 A fuvarozó fenntartásai és feljegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente Magyarországi: 2590174 2590174							
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 10 Einweg palette hohe Isotize, 760 STR.		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke 10		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung 10		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung der Güte 10	
10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer 760039		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg 1083,8 kg		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³			
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasso, Ziffer, Buchstabe ADR	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelési) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom Feladó, Sender Absender Pénznem, Currency, Währung Átvevő Consignee Empfänger			
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung							
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmertve, freight paid, frei Bérmertésítés nélkül, unpaid, unfrei				20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen KÜEHN + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Debrecen am on 06.06.2019				24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen: kelte Date on Datum am 11 GIU 2019			
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Kromberg + Schubert Austria GmbH H-4158 Oberpullendorf, Gabor 2. park 1.		23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73.		25 Jármű Vehicle Fahrzeug Regisztrációs szám Registration number Kennzeichen M7G-396 WAG-598 WAH-265		26 Rakomány Useful load Nutzlast 24 T	

verifica su qualità e quantità